

Z a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 21. Zettortdeenâ 23schâ Meija 1835.

Jaunas sinnaš.

No Widsemmes, 7tâ Mei. Zellugahjeji wehsto, no Ribgas libds paschahm Zehsim, no turrenes libds Jaun-Peebalgas un Ehrgleem, un atkal atpakkal libds Ribgas, wissâ tanni wid-duzi rudsu lauki, gohds Deewam! labbi stahwoht, wisswairaf us Jaun-Peebalgas muischas sibrumeem. Bet ap Bahrsdabas, Lasdohnes un Behrsaunes, eepreeksch pee semneekeem, wahja rudsfable redsama effoht un schis wehsums ar wehju, Deewamschehl! winnus, tâ bihstamees, gan gluschi plahnus isfuklahs *). Skujenes draudse 18tâ April mehnescha rihtâ pirima naktsfalna, kamehr semme atwehrusees, rahdijahs, 21mâ April pirmu besdeligu redseja un pirmureis dšeggusi kuhkojohht dsirdeja. (Berline, kas dauds wairaf prett deenas widdu, weenu deenu wehlat^o). Ribgâ jau schagaddes leeldeena besdeligu redseja un 30tâ April pirmureis lagsdigallu dsirdeja pohgojohht. Silts laizinsch, kas gandrihs pilnas 3 neddelas tikfuschy pastahweja, lahwe mums (Skujenes puffed) zerrecht, mehš warreschoht schagaddes waffareju arschanu un sehshchanu agraki pasteigt, ne ka ta wehla pawassara sawâ eefahkumâ bija sohlijuse; jau loh-pini sahze pee jaunās sahles atspirgtees u. t. j. p. bet tâ, ka April mehnesis beidsahs, arri silta pawassara beigumâ gabje^o) un neganti wehse laiks

tanni weetâ nahze. Nakti no 4tâ us 5tu Mei 1/2 pehdu dsiltsch sneegs apklahje wissu aprinki; schis sneegs eeleijās gulleja weetahm pilna pehda dsil-tumâ un tanni meschâ stary Bahnuscheem un Sehrmaufschmuischas wehl schodeen, lai gan pehz tam labs leetus lijis, 5 tuktu dsiltumâ at-rohnams. Arri scho- un waffardeen snigge; bet mas ween. Nu loh-pini drebbedami farah-wuschees un itt schehligi blauj us sawahm gannibahm *). — Sehrmaufschmuischâ 15tâ April waffarâ fahchre wihru, kas libds schim bija gohdigi weddees, seewas laulatu draugu un treiju behrnu tehru, tanni paschâ azzumirkli, kad patlabban gribbeja seena schkühni eelausteess, sawam taggabin baddâ mirdamam sirgam kahdu mehflu sagrahbsiht. Laikam usraugi bija libds schim neapwainotu wihru bahrgi draudejuschy — ohtrâ rihtâ winnu atradde, ka patš bija pee putnu kuhstim pakahrees. Wahja tizziba, wahjisch padohms! — Japeeminn schinni weetâ, ka muhsu puffed gan zittadi pawissam mas no sagshanahm dsird; bet barribas krislis schinni pawassara, jawakte, ka azzis peerê. — Ohtrâ deenâ pehz tam Bahnuschuischas gohdigs faimnees Kalna-Lihbesch Krischa Afchmannis, kas ne pilnas 5 stundas reiboni un wemindš wahjisch bijis, nomirre, rohkas, kahjas un wissas meefas no krampa rittiniski bija sawilktas. Ahristis no Zehsim atnahjis, spreede, wihrs ef-

*) Pee Warschawas seemas lauki labbi stahwoht un maise jau lehtaka palikkuse.

**) Zitrâs puffed meeschy, kas jau isdihguschy, esfoht nosalluschy. Tâ pee Raunas semneekkeem. Bahnuschy muischas wezs kungs, v. Rittich, wihrs no pahri pahri 80 gaddeem, kas jau kamehr 40 gaddeem kahds gaisb bijis peemehrkejis, scho wehsumu jau Zurgods preekschlaweja, jo „wardes effoht aishbeguschas.“ Zeescham arri no pascheem Zurgeem warschu ne

weena patte naw rebsama. Woi schee fultaini wehsumu paredseja? Salka, ka winni leeli gais-sihlneeki effoht.

*) Klausissim us preekschdeenahm, zil tahlu schis sneegs birris. Tee sneega puttini un ta sneegu wehtra no pirmas leeldeenas ne ween to semmes strehki no Ribgas libds paschu Peterburgu aienehme, bet arri tanni paschâ laikâ Warschawa un Parisê plohsijahs.

soht kolehrâ nomirris. (Tam ne waijaga nahburgeem bihtees, jo taggad wissa pafaule sinn, kolehra ne effoht fehrge, bet gluschi tahdpatte wahjiba.) — Nehkenmuischâ rohnahts laudis kâ skudras. Tur tannis us muischas semmes ustaititâs mahjâs tik ko spahres teek us-wilktas, jau fainneeki eekschâ, un weens no winneem, kas scho paschu pawaffar gluschi jaunâ mahjâ ee-eet, jau sew kohku dahrsu eefahzis stahdiht. Tahds gohbigis fainneeks jaleela! — Dohlesmuischas fainneeki Stundu Jannis Behrsinsch un Kanzinu Jannis Reekstinsch zschâ April nakri pee Laukakrohga (kur sweijâ nehmahs) Daugawâ meitu isglahbe no uhdens-breesmahn, kas, kad sibpa bija winnas laiwu apgahuse, wehl pee schahs laiwinas gallu turrejahs un pehz palihdsibas brehze. Winnas tehws, Stahkelu fainneeks no Tohmeefscheem, jau bija noslihzis. — Iotâ April Englenderu fuggis, ar wahrdu „Rupid“ us Rihgu braukdamâs pee Sahmu=semmes kra-steem ne tahk no Torkesmuischas Kuristazeema felâ usgahje. Tohs IO tur wirsü buhdamus zilwekus isglahbe, leelo puffi mantas us zeetas semmes un fuggi zaur Torkesmuischas waldischanas gahdaschamu us Dahnpils aisflappeja. — Zschâ Merz ehselis, kas Sallaspilli tappe turrehts, palikke nejauschji traks un aitu stalli celausees, IO aitas, zittas pawissam nokohde, zittas tâ apskahdeja, ka dsihwas ne warreja walikt. Daudsina, ka Tschiggani, kas tai muischâ tâ kâ waffar bijuschji, waldischanaï par spihiti, (kas winnus likkuse apzeetinahrt un us Rihgu west), ehselam kautko nahwigu eedewuschji. Ehselis un winna kehwe (ehselene), abbi nosprahge drihts pehz tam.

U. R.

semme noteek, lai azzis apfeds, kad ahra gult. Mehnes skahde azzim, kad meega no tahs tohp apspihdetas, wairak ne kâ faule; un Egiptessemme zaur to warr farwu azzu=gaismu pasau-deht, jeb gruhthu azzu=slimmibu dabbuht. —

Spanieru=semme, gubernementi Andalusie irr uppe, kas pehrweta=uppe — pehz winnas uhdena, kas kâ dseltens=pehrwehts isffatahts — tohp nosaukta. — Schim uhdenim irr tahds spehks: kad kahds alminâ tur eekriht un us zittu alminu friht, tad weenâ gad-dâ fa=aug; tai semmes=weetinâ, kas ar to uhdeni apflappeta teek, ne aug ne kahda sahle un winnas straumê ne warr ne kahdas siwis dsihwoht. —

— c3.

✓ Leelaka pukke un leelakais putnis.

1818tâ gaddâ kahds bakteris tanni fallâ ko Sumatra nosauz, kas lohti tahla, leelâ pafaules juhâ, weenu pukki atradde, ko winsch par „gresnu milsu=pukki“ nosauze. Tahda leela pukke ne kad ne bij redseta! Winnas seedi, kad pilnigi isplaususchji, 9 pehdas rinkî mehrijoht, winnas krahtini (Honiggefâß) turr 18 kohrteles, winnas auglu=pahstini irr tik leeli, kâ gohwju raggi, un weens seeds swerr 15 mahzimus. —

Zits kungs stahsta: ka winsch pasauli apstai-gadamâs Peruwes=semme eeksch Amerikas weenu putnu, ko par Kondor nosauz noschahwis, no kurra leeluma winsch tahdu sinnu dohd: tas putnis bija no weena spahrna galla lihds of-tram, kad tohs isplattija, IO pehdas garfeh, ta garraka spalwa, ko iswilke, bija 3 pehdas garra.

— c3.

✓ Dabbas=brihnumi.

Mehnes=spihdums Egiptes=semme azzim pahrleeku skahde; tadeht tee eedshwotaji ik-katru sweschineeku panahza, tâ kâ arri Uraberu-

✓ Dsihwibas=mahzibas.

1) Ne pakawe un ne taupi ne kad lihds riht-deenai, ko schodeen warri isdarriht.

2) Ne leez ne kad zaur zittu padarriht, ko patâ eespehji darriht.

3) Ne isdohdi ne kad naudu, eekam tew nau-
das irraid, kas tewin peederr.

4) Ne pehrz ne fo, ir ne to wisslehtaku leetu,
drihsak, ne ka tew winnas waijaga.

5) Lai tas mums ne kad ne irr schehl, ka par
mas effam ehbuschi.

6) Tas mums ne kad narw gruhti, fo lab-
prahd darram.

7) Peekerr wissu ar lehnu rohku.

8) Niskunna ne runna, eekam effi pahrdoh-
majis, fo runnafi.

— c 3.

Teesas fluddinafchanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic.,
tohp no Digganawes pagasta teefas wiffi tee, kam
kahas taisnas prassifchanas pee ta Digganawes mes-
schafarga Dahkerneeku Wehrtula buhtu, kas nespehzi-
bas labbad sawas mahjas patš atdewis, usaizinati,
ar sawahm taifnahm prassifchanahm wisswehlaki lihds
3scho Zuhni f. g. pee schihš pagasta teefas peeteiktees,
zittadi neweens wairs ne taps peenemts.

Digganawes pagasta teefa, 6ta Mei 1835. 2
(L. S.) ††† Russinu Jahnis, pagasta wezzakais.
(Nr. 111.) L. Joerster, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic.,
tohp no Wahrmes pagasta teefas wiffi tee, kam kah-
das taisnas prassifchanas pee ta Wahrmes faimneeka
Wuifu Unfcha buhtu, par kurra mantu konkurse nos-
spreefta, usaizinati, few 8 neddelu starpā no appatsch-
rakstibas deenas pee schihš pagasta teefas peeteiktees,
jo pehz schi termina neweens wairs ne taps peenemts.

Wahrmes pagasta teefa, 25ta April 1835. 2
(L. S.) ††† Adam Wollenberg, pagasta wezzakais.
(Nr. 39.) J. Ehrhardt, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic.,
tohp no Bramberges pagasta teefas wiffi tee, kam
taisnas prassifchanas pee ta Wehtras muishas faim-
neeka Breeschu Dahwa buhtu, par kurra mantu scho-
deen konkurse nospreesta, usfaukti, few 8 neddelu
starpā pee schahs teefas peeteiktees, zittadi neweens
wairs ne taps klausihš.

Krohna Bramberges pagasta teefa, 11ta Mei 1835. 3
H. Stakle, peefehdetais.
(Nr. 191.) G. Paulborn, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic.,
tohp no Bramberges pagasta teefas wiffi tee, kam
taisnas prassifchanas pee ta Wehtras muishas faim-
neeka Bitschulu Jahna buhtu, par kurra mantu scho-
deen konkurse nospreesta, usfaukti, few 8 neddelu
starpā pee schahs teefas peeteiktees, zittadi neweens
wairs ne taps klausihš. Krohna Bramberges pagasta
teefa, 27ta April 1835. I

J. Zehs, peefehdetais.
(Nr. 150.) G. Paulborn, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

Wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas pee tahs
atstahdas mantas ta nomirruscha Bramberges faim-
neeka Rumbu Janna buhtu, tohp usaizinati, few
lihds 19to Zuhni f. g. pee schihš pagasta teefas pee-
teiktees, zittadi neweens wairs ne taps klausihš.

Bramberges pagasta teefa, 27ta April 1835. I
J. Zehs, peefehdetais.
(Nr. 154.) G. Paulborn, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

Bramberges muishas Rumbu mahjas taps 5ta
Zuhni 1835 daschadas leetas uhtrupē pahrdohdas. Tee
pirzeji tohp luhgti, peeminetā deenā pullsten 9 no
rihta scheid sanahkt.

Bramberges pagasta teefa, 27ta April 1835. I
J. Zehs, peefehdetais.
(Nr. 157.) G. Paulborn, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

Tas pee Luffkumes Krohna meschafunga muishas
peederrigs bijis Robsina frohgs taps us Kursemies
Kambara teefas pawehleschanu us 3 gaddeem prohti:
no Jahneem 1835 lihds Jahneem 1838 wairaksohlita-
jeem us arrenti isdohts; tadeht tohp wiffi tee, kam
patiktu scho frohgu usnemt, usaizinati, 1wa Zuhni
f. g. kas par to weenigu isfohlifchanas terminu noliktš,
pee Krohna Dhsolu muishas pagasta teefas peeteiktees.

Krohna Dhsolu muishas pagasta teefa, 3scha Mei
1835. 2
(L. S.) ††† Dankenu Mahrtinsch, peefehdetais.
(Nr. 155.) J. Grosset, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

Lannit nakti no 16ta us 17tu April tappe Krohna
Lorlawas muishas faimneekam Neefainu Zehlabam
weens ehrlis 3 gaddus wezs gaisch puffs ar trim
baltahm kahjahm un dischu bleffi peerē, un weena
kehwe 6 gaddus wezza breescha spalwu ar melleem far-

reem un melnu asti, kurrar wehl feblu weetâ waina eespeesta, no statta isfagti; iklatrê, kas schohs minnetus firguš ušfihme jeb no winneem kahbu simaschanu isdibbina, tohp peemeflehts, bes kaweschanas schai teesai to peerahdiht un pehz taisnas ušfihmeschanas, tas par iklatru no scheem firgeem 5 rublus fudraba pateizibas naudas dabbuhs.

Kuleigas pagasta teesa, 23schâ April 1835. I
 ††† Sweiju Indrikis, peesehdetais.
 (Nr. 172.) E. Schwarz, pagasta teesas ffrihweris.

No Krohna Nure muischas pagasta teesas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas prassichanas pee teem lihds schinnigeem Nure muischas fainneekcem Nurka, Kamba, Matschmurneeku Sewerta, Matschmurneeku Zanna un Blaisa, par kurre mantahm parradu dehl konkursu spreesa ušaizinati, pee saudeschanas sawas teesas lihds imo Zuhli 1835 pee schihs pagasta teesas peeteittees un noliktâ terminâ fanahft.

Nure muischas pagasta teesa, 1mâ Mei 1835. I
 J. Kirpen, pagasta wezzakais.
 (Nr. 203.) J. S. Karaufe, pagasta teesas ffrihweris.

No Pohpragges pagasta teesas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassichanas pee ta lihdschin-

niga Pohpragges fainneeka Laugallu Fritscha buhtu, par kurre mantu konkursu nospreesa, ušaizinati, lihds 3oto Mei f. g. pee schihs pagasta teesas peeteittees, ar to pamahzichanu, ka tee kas ne peeteittees, wehlaki wairs ne taps peenemti.

Pohpragges pagasta teesa, 1mâ Mei 1835. 2
 ††† Meiju Didrikis, peesehdetais.
 (Nr. 12.) J. Sonntag, pagasta teesas ffrihweris.

No Jaun=Aluzes pagasta teesas tohp wiffi tee, kam kahdas parradu prassichanas pee ta Jaun=Aluzes fainneeka Danku Zahna buhtu, par kurre mantu konkursu spreesa, ušaizinati, pee saudeschanas sawas teesas lihds imo Zuhli f. g. pee schihs pagasta teesas peeteittees. Jaun=Aluzes pagasta teesa, 2otâ April 1835. I
 ††† Wehrtulait Zahne Schulz, pagasta wezzakais.
 U. Hammer, pagasta teesas ffrihweris.

Kas Wezzumuischas meschafungu muischas frohgê, taps 3otâ un 3imâ Mei f. g. pee schihs pagasta teesas us nohnau iesohlihts. Kam patikschana to frohgu nemt, lai minnetas deenâs scheitan atrahft.

Wezzumuischas pagasta teesa, 4tâ Mei 1835. 2
 (Nr. 201.) Kunstien, pagasta teesas ffrihweris.

Naudas, labbibas un prezzu tirguš us plazzi. Rihgê tanni 2otâ Meija 1835.

| | Sudraba naudâ. Rb. Rp. | | Sudraba naudâ. Rb. Rp. |
|--|------------------------------|--|------------------------------|
| 3 rubli 57 Kap. papihru naudas geldeja | I — | I pohds kannepu tappe maksahths ar | — 70 |
| 5 — papihru naudas | I 38 | I — linnu labbakas surtes — — | 2 80 |
| I jauns dahlberis | I 32 | I — — flitakas surtes — — | 2 60 |
| I puhrs rudsu tappe maksahths ar | I 75 | I — tabaka | I 20 |
| I — kweeschu | I 80 | I — dselses | — 60 |
| I — meeschu | I 25 | I — fweesta | 2 70 |
| I — meeschu=putraimu — — | 2 — | I muzzu filku, preeschu muzzâ — — | 6 — |
| I — ausu | — 90 | I — — wihschnu muzzâ — — | 6 25 |
| I — kweeschu=miltu — — | 2 20 | I — farkanas fahls | 6 — |
| I — bihdeletu rudsu=miltu — — | 2 — | I — rupjas leddainas fahls — — | 5 — |
| I — rupju rudsu=miltu — — | I 60 | I — rupjas baltas fahls — — | 4 15 |
| I — firnu | I 60 | I — smalkas fahls | 3 90 |
| I — linnu=sehklas | 3 25 | 50 graschi irr warra jeb papihres rublis un | |
| I — kannepu=sehklas | 2 — | warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ | |
| I — kimmenu | 5 — | maxsa. | |

B r i h w d r i f f e h t.

No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanas puffed: Hofrath von Braunschweig, grahm. pahrluhkotais.